

Vaszelýes áruknál az esetleges bizonylatokon kívül a rovat utolsó sorába beírandó az osztály, a szám és adott esetben a beltű.

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe.

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21+22.

1-15 továbbá 21+22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére.

NEMZETKOZI FUVARLEVEL INTERNATIONAL CONSIGNEMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF																																																																																																														
A fuvarozásra ellérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)																																																																																																														
1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) Robert Bosch Elektronikai Kft. Robert Bosch út 2 3000 Hatvan HUNGARY			Fuvarozó (Név, cím, ország) 16 Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land)																																																																																																											
2 Átvétő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Magna PT S.p.A. Via del Ciclamini 4 IT-70026 Modugno (Bari) ITALY																																																																																																														
3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység / place / Ort Modugno (Bari) ország / country / Land ITALY			További fuvarozók (Név, cím, ország) 17 Successive carriers (Name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)																																																																																																											
4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység / place / Ort Hatvan ország / country / Land HUNGARY időpont / date / Datum 20231016			A fuvarozó fenntartásai és megjegyzései 18 Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer																																																																																																											
5 Mellékelt okmányok Annexed documents Beigefügte Dokumente SAP:1336638																																																																																																														
<table border="1"><tr><td>6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern</td><td>7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke</td><td>8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung</td><td>9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung des Gutes</td><td>10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer</td><td>11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg</td><td>12 Térfogat (m³) Volume in m³ Umfang in m³</td></tr><tr><td></td><td>69</td><td>PAL</td><td>KFZ ZUBEHÖR</td><td></td><td>7.804.000</td><td></td></tr><tr><td colspan="3">Osztály Class</td><td>Szám Number</td><td>Betű Letter</td><td>Klasza, Ziffer, Buchstabe</td><td>ADR</td></tr><tr><td colspan="3">A feladó rendelkezésel (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)</td><td colspan="2">19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom</td><td>Feladó, Sender, Absender</td><td>Pénznem, Currency, Währung</td></tr><tr><td colspan="3">13</td><td colspan="2"></td><td></td><td></td></tr><tr><td colspan="3">14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung</td><td colspan="4">20 Különleges megállapodások Special agreements</td></tr><tr><td colspan="3">15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment</td><td colspan="4">Besondere Vereinbarungen</td></tr><tr><td colspan="3">Bérmentve, freight paid, frei</td><td colspan="4"></td></tr><tr><td colspan="3">Bérmentesítés nélkül, freight to be paid, unfrei</td><td colspan="4">x</td></tr><tr><td colspan="3">21 Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in Hatvan</td><td colspan="4">am on 20231016</td></tr><tr><td colspan="3">22 A feladó aláírása és bélyege Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders Robert Bosch Elektronika Kft. 3000 Hatvan, Robert Bosch út 2.</td><td colspan="3">23 A fuvarozó aláírása és bélyege Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers</td><td>24 Good received: Date on..... Gut empfangen: Datum am..... 12. Okt. 2023 Az átvétő aláírása és bélyege Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers</td></tr><tr><td colspan="3">25 Jármű Vehicle Fahrzeug</td><td colspan="3">Rakomány Useful load Nutzlast</td><td>Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità</td></tr><tr><td colspan="3">EORI: HU00000003018</td><td colspan="3"></td><td></td></tr><tr><td colspan="3">AB22MYD</td><td colspan="3"></td><td></td></tr><tr><td colspan="3">AB20MYD</td><td colspan="3"></td><td></td></tr></table>						6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern	7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke	8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung	9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung des Gutes	10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer	11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg	12 Térfogat (m³) Volume in m³ Umfang in m³		69	PAL	KFZ ZUBEHÖR		7.804.000		Osztály Class			Szám Number	Betű Letter	Klasza, Ziffer, Buchstabe	ADR	A feladó rendelkezésel (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)			19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom		Feladó, Sender, Absender	Pénznem, Currency, Währung	13							14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung			20 Különleges megállapodások Special agreements				15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment			Besondere Vereinbarungen				Bérmentve, freight paid, frei							Bérmentesítés nélkül, freight to be paid, unfrei			x				21 Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in Hatvan			am on 20231016				22 A feladó aláírása és bélyege Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders Robert Bosch Elektronika Kft. 3000 Hatvan, Robert Bosch út 2.			23 A fuvarozó aláírása és bélyege Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers			24 Good received: Date on..... Gut empfangen: Datum am..... 12. Okt. 2023 Az átvétő aláírása és bélyege Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers	25 Jármű Vehicle Fahrzeug			Rakomány Useful load Nutzlast			Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità	EORI: HU00000003018							AB22MYD							AB20MYD						
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern	7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke	8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung	9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung des Gutes	10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer	11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg	12 Térfogat (m³) Volume in m³ Umfang in m³																																																																																																								
	69	PAL	KFZ ZUBEHÖR		7.804.000																																																																																																									
Osztály Class			Szám Number	Betű Letter	Klasza, Ziffer, Buchstabe	ADR																																																																																																								
A feladó rendelkezésel (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)			19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom		Feladó, Sender, Absender	Pénznem, Currency, Währung																																																																																																								
13																																																																																																														
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung			20 Különleges megállapodások Special agreements																																																																																																											
15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment			Besondere Vereinbarungen																																																																																																											
Bérmentve, freight paid, frei																																																																																																														
Bérmentesítés nélkül, freight to be paid, unfrei			x																																																																																																											
21 Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in Hatvan			am on 20231016																																																																																																											
22 A feladó aláírása és bélyege Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders Robert Bosch Elektronika Kft. 3000 Hatvan, Robert Bosch út 2.			23 A fuvarozó aláírása és bélyege Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers			24 Good received: Date on..... Gut empfangen: Datum am..... 12. Okt. 2023 Az átvétő aláírása és bélyege Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers																																																																																																								
25 Jármű Vehicle Fahrzeug			Rakomány Useful load Nutzlast			Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità																																																																																																								
EORI: HU00000003018																																																																																																														
AB22MYD																																																																																																														
AB20MYD																																																																																																														